

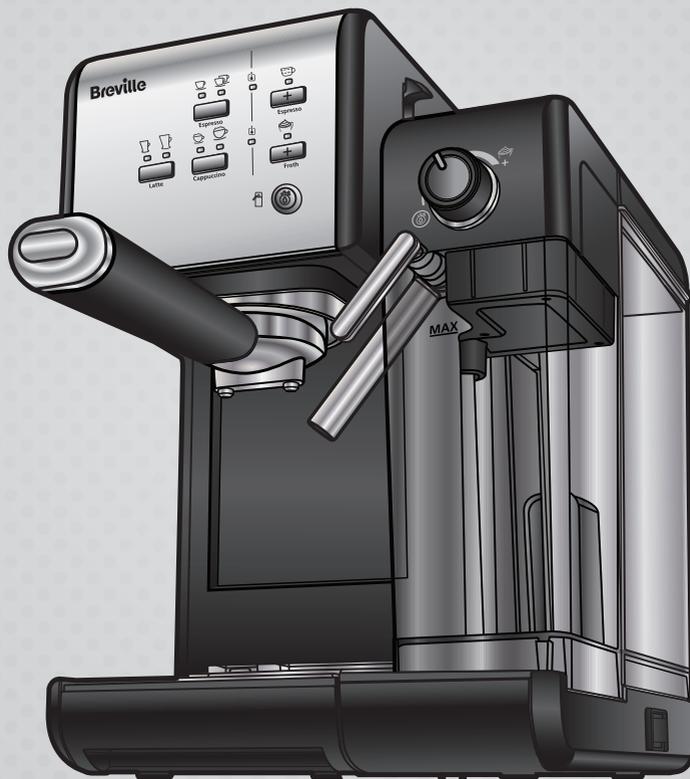
BREVILLE

EXPRESSO

VCF109X01

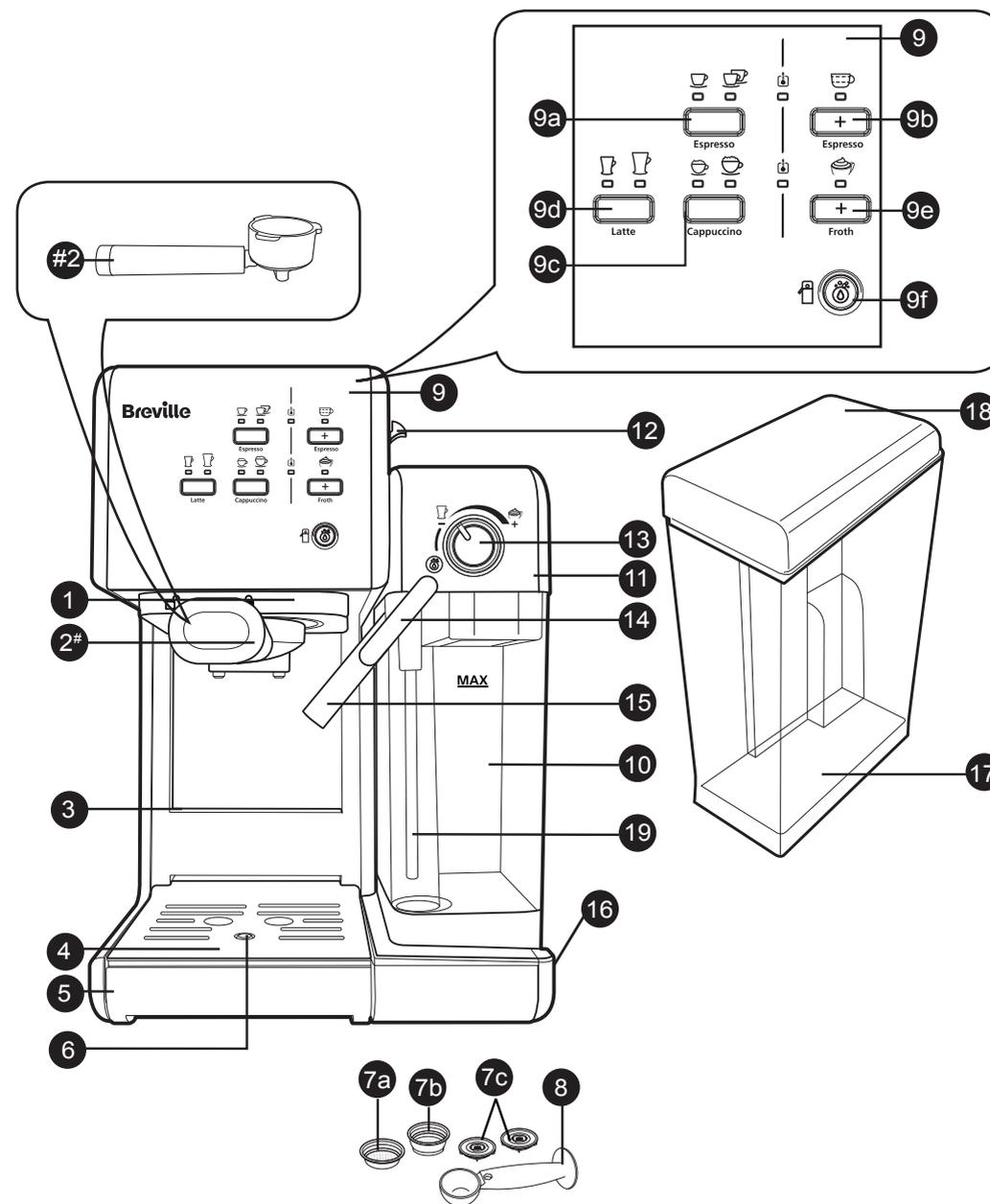
Breville®

Turn **on** your creativity®



VCF108X/VCF109X

GB	Prima Latte II Instructions for Use.....	4
FR	Prima Latte II Instructions	18
DE	Prima Latte II Bedienungsanleitung	25
ES	Prima Latte II Instrucciones de uso.....	33
PT	Prima Latte II Instruções de Utilização	46
IT	Prima Latte II Istruzioni per l'utilizzo	54
NL	Prima Latte II Gebruiksaanwijzing	61
DK	Prima Latte II Brugsanvisning	68
NO	Prima Latte II Bruksanvisning	75
FI	Prima Latte II Käyttöohjeet.....	82
SE	Prima Latte II Bruksanvisning	89
CZ	Prima Latte II Návod k použití.....	97
HU	Prima Latte II Használati útmutató.....	103
RO	Prima Latte II Instrucțiuni de utilizare.....	111
PL	Prima Latte II Instrukcja użytkowania	117
BG	Prima Latte II Инструкции за употреба	125
SK	Prima Latte II Návod na používanie.....	133



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LISEZ AVEC ATTENTION ET CONSERVEZ POUR RÉFÉRENCE

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou encore des personnes n'ayant aucune connaissance ou expérience du produit, à condition d'avoir été formés à son utilisation correcte et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant agréé ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Cet appareil génère de la chaleur en cours d'utilisation. Prenez des précautions concernant la prévention des brûlures, des projections d'eau bouillante, des flammes ou tout autre dommage occasionné aux personnes ou aux biens qui peuvent se produire en touchant l'extérieur pendant les phases d'utilisation ou de refroidissement.
- N'utilisez ce produit qu'aux fins pour lesquelles il est prévu. Cet appareil est conçu exclusivement pour une utilisation domestique. N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.

- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de manipuler la prise ou de mettre l'appareil en marche.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, sûre, sèche et horizontale.
- Cet appareil ne doit pas être placé sur ou près de surfaces potentiellement chaudes (telles que des plaques de cuisson au gaz ou à l'électricité).
- N'utilisez pas l'appareil s'il a subi un choc, ou en cas de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Assurez-vous que l'appareil est arrêté et débranchez-le avant de le nettoyer.
- Attendez toujours que l'appareil se refroidisse avant de le nettoyer ou le ranger.
- Ne plongez pas, même partiellement, l'appareil ou son cordon dans du liquide.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre dans le vide, toucher des surfaces chaudes ou s'emmêler, se bloquer ou se pincer.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance au cours de son utilisation.

PIÈCES

1. Tête d'infusion
2. Porte-filtre
3. Réglage de la hauteur pour petites tasses
4. Grille égouttoir amovible
5. Plateau égouttoir amovible
6. Flotteur de débordement du plateau égouttoir
7. Filtres pour :
 - a. Dose simple d'espresso et dosettes E.S.E. (45 mm)
 - b. Double dose d'espresso
 - c. Couvercles inférieurs amovibles des filtres
8. Mesurette/tampon à tasser
9. Panneau de commande
 - a. Touche Espresso simple/double
 - b. Touche Infusion manuelle d'espresso
 - c. Touche Petit/grand cappuccino
 - d. Touche Petit/grand latte
 - e. Touche Mousseur à lait manuel
 - f. Touche Nettoyage
10. Réservoir à lait amovible/transparent
11. Couvercle du réservoir à lait
12. Bouton de dégagement du réservoir à lait
13. Bouton de réglage de la mousse de lait
14. Levier du tube de mousse de lait
15. Tube verseur de mousse de lait
16. Interrupteur marche/arrêt (« I/O »)
17. Réservoir à eau amovible
18. Couvercle du réservoir à eau
19. Tuyau à lait

AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS**NETTOYAGE DE L'APPAREIL AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

1. Assurez-vous que l'appareil est arrêté (position « O ») en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt situé sur le côté droit. Assurez-vous que l'appareil est débranché.
2. Enlevez les auto-collants et les étiquettes de l'appareil.
3. ENLEVEZ LE BOUCHON ROUGE DU FOND DU RÉSERVOIR À EAU.
4. Sortez, puis lavez le réservoir à eau, le réservoir à lait, le porte-filtre, les deux filtres et la mesurette/tampon à tasser.
5. Référez-vous aux consignes de la section « INSTALLATION DU PORTE-FILTRE » avant d'installer ou de retirer le porte-filtre et un filtre de l'appareil.
6. Pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, suivez la procédure indiquée à la section « PRÉPARATION D'UN CAPPUCCINO » en remplissant les deux réservoirs d'eau et sans mettre de café dans le filtre. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne tentez pas d'atteindre ses composants internes.

IMPORTANT - AMORCAGE DE L'APPAREIL

Pour amorcer l'appareil, exécutez le cycle de vapeur en procédant comme suit :

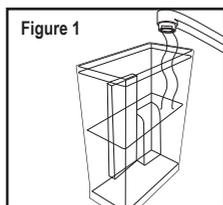
1. Remplissez le réservoir à eau jusqu'au repère de remplissage « MAX » et assurez-vous que son couvercle est fermé avant de le mettre en place dans l'appareil.
2. Remplissez le réservoir à lait d'eau jusqu'au repère de remplissage « MAX » et mettez-le en place. Vous sentirez le réservoir à lait s'enclencher dans la position correcte.
3. Sélectionnez l'un des filtres (espresso simple ou double) et placez-le dans le porte-filtre pour café moulu. Introduisez le porte-filtre dans l'appareil en veillant à l'enclencher correctement et mettez dessous une grande tasse. Assurez-vous également que l'extrémité du tube verseur de mousse de lait est orientée vers l'intérieur de la tasse.
4. Branchez l'appareil sur une prise appropriée.
5. Placez l'interrupteur marche/arrêt en position « I ».

6. Les 2 voyants lumineux du panneau de commande (Chaudière espresso « ☕ » et « Chaudière vapeur « ☕ ») commencent à clignoter. Lorsque ces voyants lumineux restent allumés en continu, appuyez sur la touche Espresso manuel « ☕ ». L'eau coule et s'arrête automatiquement.
7. Jetez l'eau que contient la tasse et remettez celle-ci en place dans l'appareil.
8. Appuyez sur la touche Mousseur à lait manuel « ☕ ». L'eau coule et s'arrête automatiquement.
9. Les 2 voyants lumineux du panneau de commande (Chaudière espresso « ☕ » et « Chaudière vapeur « ☕ ») restent allumés en continu. Votre appareil est maintenant amorcé et prêt à l'emploi.

CONSIGNES D'UTILISATION

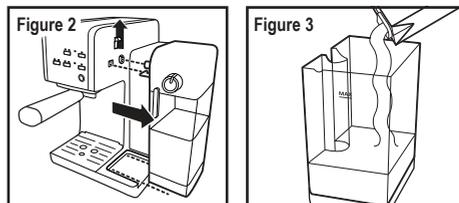
REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR À EAU

Remplissez le réservoir d'eau sans dépasser le repère de remplissage « MAX ». Ne mettez jamais d'eau tiède ou chaude dans le réservoir à eau.



REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR À LAIT

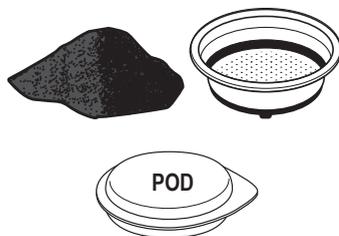
Si vous souhaitez préparer un cappuccino ou un latte, sortez le réservoir à lait de l'appareil en appuyant sur le bouton de dégagement correspondant tout en dégageant le réservoir (voir figure 2). Versez ensuite la quantité appropriée de lait froid en veillant à ne pas dépasser le repère de remplissage « MAX » du réservoir (voir figure 3). Une fois l'opération terminée, remettez bien en place le réservoir à lait. Vous sentirez le réservoir à lait s'enclencher dans la position correcte.



SÉLECTION DU PORTE-FILTRE

Votre appareil comprend un porte-filtre pour café moulu et dosettes E.S.E.

- a. **DOSE SIMPLE** – choisissez le filtre pour dose simple d'espresso si vous utilisez du café moulu ou une dosette E.S.E. (Easy Serving Espresso).

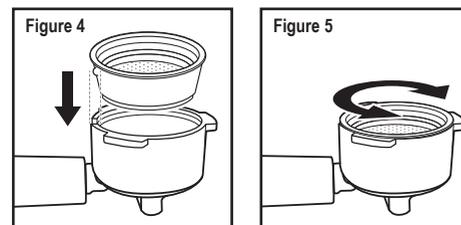


- b. **DOSE DOUBLE OU DEUX DOSES SIMPLES** – choisissez le filtre pour dose double d'espresso.

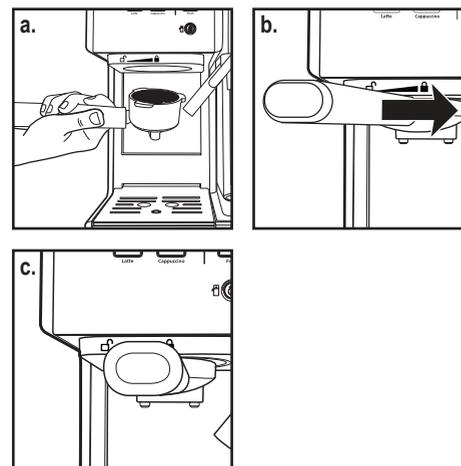


REMARQUE: le filtre pour dosettes dont est équipé votre appareil est conçu pour fonctionner avec les dosettes E.S.E. (Easy Serving Espresso) (45 mm) uniquement.

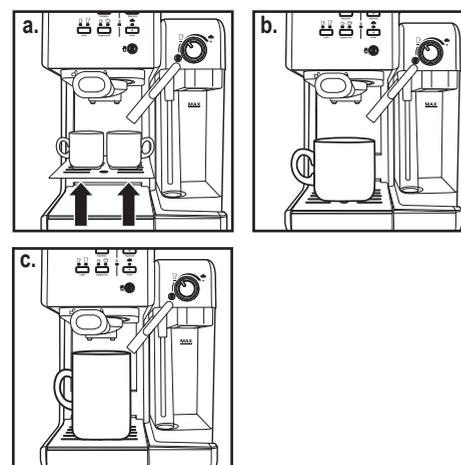
INSTALLATION DU FILTRE SUR LE PORTE-FILTRE



INSTALLATION DU PORTE-FILTRE



OÙ POSER LES TASSES



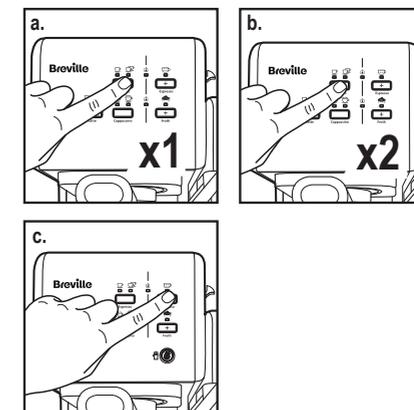
SÉLECTION DE FONCTION

PREPARING ESPRESSO

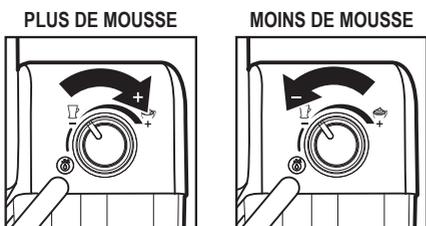
- a. Appuyez une fois sur la touche Espresso « ☕ » pour préparer une dose unique.
- b. Appuyez deux fois sur la touche Espresso « ☕ » pour préparer une dose double ou deux espressos.

REMARQUE: pour préparer moins de café, appuyez à tout moment sur la touche de fonction en cours de processus pour l'arrêter.

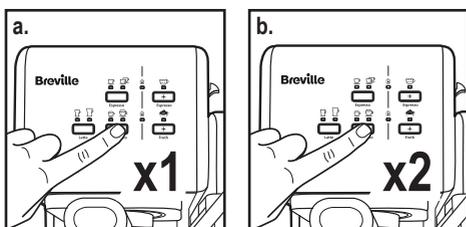
- c. Appuyez une fois sur la touche Espresso manuel « ☕ » pour infuser l'espresso en fonction de vos préférences. Une fois le processus terminé, appuyez à nouveau une fois sur la touche Espresso manuel « ☕ » pour l'arrêter.



PRÉPARATION D'UN CAPPUCCINO OU D'UN LATTE



- Appuyez une fois sur la touche Cappuccino/Latte « ☺/☹ » pour préparer une petite tasse de cappuccino ou de latte.
- Appuyez deux fois sur la touche Cappuccino/Latte « ☺/☹ » pour préparer une grande tasse de cappuccino ou de latte.



PRÉPARATION DE LA MOUSSE DE LAIT

Appuyez sur la touche Mousseur à lait manuel « ☺ » pour ajouter plus de mousse à votre boisson. Une fois le processus terminé, appuyez à nouveau une fois sur la touche Mousseur à lait manuel « ☺ » pour l'arrêter.

NETTOYAGE DE LA MACHINE À ESPRESSO, CAPPUCCINO ET LATTE AUTOMATIQUE

Veillez à arrêter, débrancher et laisser refroidir l'appareil avant de le déplacer, de le nettoyer ou de le ranger.

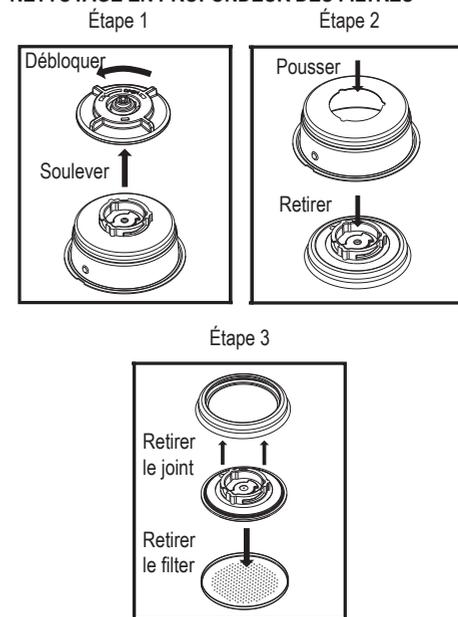
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR À LAIT ET DU TUBE VERSEUR DE MOUSSE DE LAIT

- Sortez le réservoir à lait de l'appareil.
- Retirez le couvercle du réservoir.
- Jetez le lait restant, puis rincez et lavez soigneusement le réservoir à lait et son couvercle dans de l'eau chaude additionnée de produit vaisselle.
REMARQUE: le réservoir à lait passe également au lave-vaisselle (panier supérieur uniquement). Ne placez pas le couvercle du réservoir à lait dans le lave-vaisselle.
- Remplissez le réservoir à lait d'eau sans dépasser le repère de remplissage MAX. Remettez le réservoir à

lait dans l'appareil.

- Placez une grande tasse vide sous le tube verseur de mousse de lait.
- Tournez le bouton de réglage du mousser à lait dans le sens horaire jusqu'à la position de nettoyage « ☺ », puis appuyez sur la touche Nettoyage « ☺ » pour activer la fonction de nettoyage. Laissez le cycle s'exécuter jusqu'à ce qu'il s'arrête automatiquement.
- Jetez le reste d'eau que contient éventuellement le réservoir à lait et remettez celui-ci en place dans l'appareil.

NETTOYAGE EN PROFONDEUR DES FILTRES



NETTOYAGE DE LA TÊTE D'INFUSION, DU PORTE-FILTRE ET DES FILTRES

- Placez l'interrupteur marche/arrêt (« I/O ») situé sur le côté droit de l'appareil en position « O » et débranchez le cordon d'alimentation.
- Certaines pièces en métal seront peut-être encore très chaudes. Attendez qu'elles aient refroidi avant de les toucher.
- Retirez le porte-filtre et jetez la mouture ou la dosette utilisée. Nettoyez soigneusement le porte-filtre et le filtre à l'eau chaude additionnée de produit vaisselle. Veillez à bien les rincer et les sécher.

REMARQUE: ne passez pas les filtres ou le porte-filtre au lave-vaisselle.

- Passez une serviette en papier ou un chiffon humide sur la partie inférieure de la tête à infusion pour retirer les résidus éventuels de mouture de café.
- Introduisez le porte-filtre (sans filtre) dans la tête à infusion de l'appareil et remettez-le en place.
- Placez une grande tasse vide sous le porte-filtre.
- Branchez le cordon d'alimentation sur une prise. Placez l'interrupteur marche/arrêt (« I/O ») en position « I ». Appuyez une fois sur la touche Espresso « ☺ » et laissez l'appareil faire passer l'eau jusqu'à ce qu'il s'arrête automatiquement.

NETTOYAGE DU RÉSERVOIR À EAU

Nettoyez soigneusement le réservoir à eau et son couvercle à l'eau chaude additionnée de produit vaisselle. Veillez à bien les rincer et les sécher.

REMARQUE: ne passez pas le réservoir à eau ou son couvercle au lave-vaisselle.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Essuyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou d'éponges à récurer.

ATTENTION: ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

DÉTARTRAGE DU RÉSERVOIR À EAU:

- Remplissez le réservoir de vinaigre blanc de ménage non dilué.
- Laissez le vinaigre dans le réservoir à eau agir toute la nuit.
- Sortez le réservoir, retournez-le au-dessus de l'évier et jetez le vinaigre.
- Pour rincer soigneusement le réservoir à l'eau du robinet, remplissez-le à moitié, puis versez l'eau dans l'évier. Répétez deux fois cette étape.

DÉTARTRAGE DES PIÈCES INTERNES:

- Veillez à détartre au préalable l'intérieur du réservoir à eau en suivant la procédure « DÉTARTRAGE » ci-dessus.
- Veillez à placer l'interrupteur marche/arrêt en position « O » et à débrancher le cordon d'alimentation. Remplissez le réservoir de vinaigre blanc de ménage non dilué.

- Introduisez le porte-filtre (avec un filtre, mais sans café) dans l'appareil et placez une grande tasse vide sur le plateau égouttoir et sous le porte-filtre.
- Branchez le cordon d'alimentation.
- Placez l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil en position « I » et lorsque les 2 voyants lumineux du panneau de commande (Chaudière espresso « ☺ » et Chaudière vapeur « ☺ ») restent allumés en continu, appuyez deux fois sur la touche Espresso automatique « ☺ ». Le vinaigre commence à circuler dans l'appareil et le processus s'arrête automatiquement.
- Placez une grande tasse vide (d'une capacité de 325 ml au moins) sous le tube verseur de mousse de lait. Remplissez le réservoir à lait d'eau et remettez-le dans l'appareil. Tournez le bouton de réglage du mousser à lait dans le sens horaire jusqu'à la position de nettoyage « ☺ », puis appuyez sur la touche Nettoyage « ☺ » pour activer la fonction de nettoyage. Laissez le cycle de nettoyage s'exécuter jusqu'à ce qu'aucun lait ne sorte du tube ou jusqu'à ce qu'il s'arrête automatiquement.
- Répétez les étapes 1 à 6 en utilisant de l'eau du robinet uniquement pour éliminer toute trace de vinaigre dans l'appareil.

NOTIFICATION DE NETTOYAGE

Après 200 cycles, la notification de nettoyage est activée.

PROCÉDURE DE NETTOYAGE

- Versez une solution composée de 50 % de vinaigre blanc et de 50 % d'eau propre dans le réservoir à eau.
- Tournez le bouton du réservoir à lait sur la position de nettoyage.
- Maintenez enfoncé le bouton de nettoyage pendant 5 secondes afin d'activer le mode de nettoyage.
 - Le voyant clignote, comme pendant le cycle d'infusion, du début à la fin du cycle de nettoyage.
 - La pompe se met en marche et s'arrête plusieurs fois pendant environ 12 minutes. Lorsque le voyant de nettoyage s'éteint, le cycle de nettoyage est terminé.
- Jetez tout reste de solution au fond du réservoir à eau et remplacez-le par de l'eau propre. Remplissez le réservoir à eau d'eau jusqu'au repère de remplissage MAX.

- Appuyez sur la touche Espresso manuel «  » et laissez le cycle s'exécuter jusqu'à la fin.
- Tournez le bouton du réservoir à lait sur la position de nettoyage et appuyez sur la touche de nettoyage pour exécuter le mode de nettoyage standard.
- Appuyez sur la touche Espresso, puis sur la fonction Vapeur pour éliminer tout résidu.

ENTRETIEN

Cet appareil ne contient pas de pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur. Seul un technicien de centre de service agréé est autorisé à effectuer toute intervention de maintenance autre que les opérations décrites à la section Nettoyage. Reportez-vous à la section Garantie.

TURN ON YOUR CREATIVITY™

Laissez l'équipe Breville® vous aider à donner libre cours à votre créativité et à découvrir un large éventail d'aliments et de boissons. Il n'est pas nécessaire de voyager aux quatre coins du monde. Sur votre ordinateur, votre tablette ou votre portable, vous avez accès à notre site Web GRATUIT, qui propose de délicieuses recettes et astuces. Votre imagination ne connaîtra plus de limites ! Rejoignez-nous dès maintenant sur : www.breville.eu

Turn  your creativity®

GARANTIE

Veillez conserver votre ticket de caisse, il vous sera demandé lors de toute réclamation sous garantie.

Cet appareil est garanti 2 ans à partir de la date d'achat, comme indiqué dans le présent document.

Dans le cas peu probable d'une panne résultant d'un défaut de conception ou de fabrication au cours de la période de garantie, veuillez rapporter l'appareil au magasin où vous l'avez acheté avec votre ticket de caisse et une copie de cette garantie.

Vos droits statutaires ne sont aucunement affectés par cette garantie. Seul Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited (« JCS (Europe) ») peut modifier ces dispositions.

JCS (Europe) s'engage à réparer ou remplacer gratuitement, pendant la période de garantie, toute pièce de l'appareil qui se révèle défectueuse sous réserve que :

- vous avertissiez rapidement le magasin ou JCS (Europe) du problème ; et
- l'appareil n'ait pas été altéré de quelque manière que ce soit ou endommagé, utilisé incorrectement ou abusivement, ou bien réparé ou altéré par une personne autre qu'une personne agréée par JCS (Europe) Products Europe.

Cette garantie ne couvre pas les défauts liés à une utilisation incorrecte, un dommage, une utilisation abusive, l'emploi d'une tension incorrecte, les catastrophes naturelles, les événements hors du contrôle de JCS (Europe), une réparation ou une altération par une personne autre qu'une personne agréée par JCS (Europe) ou le non-respect des instructions d'utilisation. De plus, cette garantie ne couvre pas non plus l'usure normale, y compris, mais sans limitation, les petites décolorations et éraflures.

Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur d'origine et elle n'étend aucun droit à toute personne acquérant l'appareil pour un usage commercial ou communal.

Si votre appareil est accompagné d'une garantie locale ou d'une carte de garantie, veuillez en consulter les dispositions et conditions en vigueur, ou vous adresser à votre revendeur local pour en savoir plus.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited
5400 Lakeside
Cheadle Royal Business Park
Cheadle
SK8 3GQ
United Kingdom

WEEE

Les déchets d'équipement électrique ne doivent pas être mélangés aux ordures ménagères. Veuillez recycler si vous en avez la possibilité. Envoyez-nous un email à enquiriesEurope@jardencs.com pour plus d'informations sur le recyclage et la directive WEEE.



Breville®

UK: Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited
Cheadle Royal Business Park, Cheadle, SK8 3GQ, United Kingdom
e-mail: enquiriesEurope@jardencs.com
Tel: +44 (0)161 621 6900

France: Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited
420 Rue D'Estienne D'Orves, 92700 Colombes, France
email: serviceinfoFrance@jardencs.com
Téléphone: +33 (0)1 49 64 20 60

España: Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited
Edif. Vázquez Krasnow
C/ Camino de la Zarzuela, 21
1º - Oficina 1B, 28023 – Aravaca, Madrid, España
Tlf: +34 90 251 55 88

For Customer Service details, please see the website.
Pour le service consommateurs, veuillez consultez le site web.
Para más información de servicio, por favor visite nuestra página web.

www.breville.eu



© 2017 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited.

All rights reserved. Imported and distributed by Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited
5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, SK8 3GQ, United Kingdom.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited is a subsidiary of Newell Brands Inc. (NYSE: NWL).
The product supplied may differ slightly from the one illustrated due to continuing product development.
Printed In China

Tous droits réservés. Distribué par Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited
5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, SK8 3GQ, United Kingdom.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited est une filiale de Newell Brands Inc. (NYSE: NWL).
En raison du développement continu de nos produits, le produit livré risque de varier légèrement de l'illustration.
Imprimé en Chine

Todos los derechos reservados. Distribuido por Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited
5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, SK8 3GQ, Reino Unido.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited es una filial de Newell Brands Inc. (NYSE: NWL).
El producto suministrado puede diferir ligeramente del mostrado en la imagen debido al desarrollo permanente de los productos.
Impreso en China